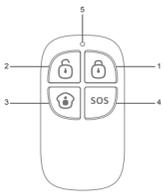


KÖNIG

SAS-ASRC240

Remote control



Description	English
1.  button	• Arming button
2.  button	• Disarming button
3.  button	• Partial-arming button
4.  button	• Emergency button
5. LED indicator	

	• Arming mode	• Press the button to fully arm the alarm system (away mode).
	• Disarming mode	• Press the button to disarm the alarm system.
	• Partial-arming mode	• Press the button to partially arm the alarm system (Stay mode). Note: the devices defined by Stay mode will not be armed.
	• Emergency	• Press the button to activate an emergency alarm. The control panel dials the preset phone number automatically.

Pairing the remote control to the control panel

- Open the settings menu on the control panel.
- Please press # 08 <xxx> #, whereas <xxx> represents a number between 001 and 120
- Please refer to the user manual of SAS-ALARM240 for details.
- Press a button on the remote control.
- 2 beeps = pairing successful. 1 beep = remote control already paired.

Technical data

Power supply	3V DC CR2016 (1x)
Current	< 7 mA
Transmission range	< 80 m
Frequency	433 MHz
Operating temperature	-10 °C – +55 °C
Relative humidity	< 80% (non-condensing)
Dimensions	58 x 31 x 9,5 mm

Safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving	Nederlands
1.  knop	• Knop voor inschakelen
2.  knop	• Knop voor uitschakelen
3.  knop	• Knop voor deels inschakelen
4.  knop	• Noodknop
5. LED-indicator	

Gebruik

	• Volledig inschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem volledig in te schakelen (weg modus).
	• Uitschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem volledig uit te schakelen.
	• Deels inschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem deels in te schakelen (Stay (Bijb) modus). Opmerking: de apparaten die in de STAY-stand staan, zijn niet beveiligd. Lees de handleiding van de SAS-ALARM240 voor meer informatie.
	• Nood	• Druk op de knop om een noodalarm activeren. Het bedieningspaneel belt automatisch het vooraf ingestelde telefoonnummer.

De afstandsbediening met het bedieningspaneel koppelen

- Open het instellingenmenu op het bedieningspaneel.
- Toets in: # 08 <xxx> #. <xxx> vertegenwoordigt een getal tussen 001 en 120.
- Lees de handleiding van de SAS-ALARM240 voor meer informatie.
- Druk op een knop op de afstandsbediening.
- 2 pieptoon = koppeling succesvol. 1 pieptoon = afstandsbediening reeds gekoppeld.

Technische gegevens

Stroomvoorziening	3V DC CR2016 (1x)
Stroom	< 7 mA
Zendbereik	< 80 m
Frequentie:	433 MHz
Bedrijfstemperatuur	-10 °C – +55 °C
Relatieve vochtigheid	< 80% (niet-condenserend)
Afmetingen	58 x 31 x 9,5 mm

Veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- No limpie ni desinfecte el dispositivo.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung	Deutsch
1.  Taste	• Scharfstelltaste
2.  Taste	• Entscharfungstaste
3.  Taste	• Teil-Scharfstelltaste
4.  SOS Taste	• Nottaste
5. LED-Anzeige	

Gebrauch

	• Scharfstellmodus	• Drücken Sie auf die Taste, um die Alarmanlage vollständig scharfzustellen (abwesend-Modus).
	• Entscharfungsmodus	• Drücken Sie auf die Taste, um die Alarmanlage zu entschärfen.
	• Teil-Scharfstellmodus	• Drücken Sie auf die Taste, um die Alarmanlage teilweise scharfzustellen (Außenbereich-Modus). Hinweis: Geräte, die sich im Außenbereich befinden, sind nicht scharfgestellt. Details finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres SAS-ALARM240.
	• Notalarm	• Drücken Sie auf die Taste, um einen Notalarm auszulösen. Das Bedienfeld wählt die voringestellte Telefonnummer automatisch.

Kopplung der Fernbedienung mit dem Bedienfeld

- Öffnen Sie das Einstellungsmenu auf dem Bedienfeld.
- Bitte drücken Sie # 08 <xxx> #, wobei <xxx> für eine Zahl zwischen 001 und 120 steht
- Details finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres SAS-ALARM240.
- Drücken Sie auf eine Taste auf der Fernbedienung.
- 2 Signalton = Kopplung erfolgreich. 1 Signalöne = Fernbedienung bereits gekoppelt.

Technische Daten

Spannungsversorgung	3V DC CR2016 (1x)
Strom	< 7 mA
Übertragungsbereich	< 80 m
Frequenz	433 MHz
Betriebstemperatur	-10 °C – +55 °C
Relative Feuchtigkeit	< 80% (nicht kondensierend)
Abmessungen	58 x 31 x 9,5 mm

Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es umgehend.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción	Español
1.  Botón	• Botón de armado
2.  Botón	• Botón de desarmado
3.  Botón	• Botón de armado parcial
4.  Botón SOS	• Botón de emergencia
5. Indicador LED	

Utilización

	• Modo de armado	• Pulse el botón para armar totalmente el sistema de alarma (modo fuera de casa).
	• Modo de desarmado	• Pulse el botón para desarmar el sistema de alarma.
	• Modo de armado parcial	• Pulse el botón para armar parcialmente el sistema de alarma (modo en Soporte). Nota: los dispositivos en modo estático no se armarán. Consulte el manual de usuario de SAS-ALARM240 para obtener más información.
	• Emergencia	• Pulse el botón para activar una alarma de emergencia. El panel de control marca el número de teléfono predefinido automáticamente.

Emparejamiento del mando a distancia con el panel de control

- Abra el menú de configuración en el panel de control.
- Pulse # 08 <xxx> #, donde <xxx> representa un número entre 001 y 120
- Consulte el manual de usuario de SAS-ALARM240 para obtener más información.
- Pulse un botón en el mando a distancia.
- 2 pitidos = emparejamiento correcto. 1 pitidos = mando a distancia ya emparejado.

Datos técnicos

Alimentación eléctrica	3V DC CR2016 (1x)
Corriente	< 7 mA
Alcance de transmisión	< 80 m
Frecuencia	433 MHz
Temperatura de funcionamiento	-10 °C – +55 °C
Humedad relativa	< 80% (sin condensación)
Dimensiones	58 x 31 x 9,5 mm

Seguridad



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurren algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie ni interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description	Français
1.  Bouton	• Bouton d'armement
2.  Bouton	• Bouton de désarmement
3.  Bouton	• Bouton d'armement partiel
4.  Bouton SOS	• Bouton d'urgence
5. Indicateur DEL	

Mode d'emploi

	• Mode armement	• Appuyez sur le bouton pour armer complètement le système d'alarme (mode absence).
	• Mode désarmement	• Appuyez sur le bouton pour désarmer le système d'alarme.
	• Mode armement partiel	• Appuyez sur le bouton pour armer partiellement le système d'alarme (mode « Stay » (partiel)). Remarque: les systèmes réglés sur le mode « Stay » (partiel) ne seront pas activés. Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur du système SAS-ALARM240 pour plus de détails.
	• Urgence	• Appuyez sur le bouton pour activer l'alarme d'urgence. Le panneau de commande compose automatiquement le numéro de téléphone prédefini.

Appariement de télécommande et de panneau de commande

- Ouvrez le menu réglages du panneau de commande.
- Appuyez sur # 08 <xxx> # (<xxx> représente un nombre compris entre 001 et 120)
- Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur du système SAS-ALARM240 pour plus de détails.
- Appuyez sur un bouton de la télécommande.
- 2 bips = appariement réussi. 1 bip = télécommande déjà associée.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	3V DC CR2016 (1x)
Courant	< 7 mA
Plage de transmission	< 80 m
Fréquence	433 MHz
Température de fonctionnement	-10 °C – +55 °C
Humidité relative	< 80% (sans condensation)
Dimensions	58 x 31 x 9,5 mm

Sécurité



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione	Italiano
1.  Pulsante	• Pulsante di attivazione
2.  Pulsante	• Pulsante di disattivazione
3.  Pulsante	• Pulsante di attivazione parziale
4.  Pulsante SOS	• Pulsante di emergenza
5. Indicatore LED	

Uso

	• Modalità di attivazione	• Premere il pulsante per attivare completamente il sistema di allarme (modalità assenza).
	• Modalità di disattivazione	• Premere il pulsante per disattivare il sistema di allarme.
	• Modalità attivazione parziale	• Premere il pulsante per attivare parzialmente il sistema di allarme (modalità in Stay). Nota: i dispositivi in modalità Stay non saranno attivati. Per informazioni dettagliate, fare riferimento al manuale dell'utente di SAS-ALLARM240.
	• Emergenza	• Premere questo pulsante per attivare un allarme di emergenza. Il pannello di controllo compone automaticamente il numero di telefono preimpostato.

- Premere il menu di impostazione sul pannello di controllo.
- Premere # 08 <xxx> #, dove <xxx> rappresenta un numero compreso tra 001 e 120
- Per informazioni dettagliate, fare riferimento al manuale dell'utente di SAS-ALLARM240.
- Premere un pulsante sul telecomando.
- 2 bip = accoppiamento riuscito. 1 bip = telecomando già accoppiato.

Dati tecnici

Alimentazione	3V DC CR2016 (1x)
Corrente	< 7 mA
Campo di trasmissione	< 80 m
Frequenza	433 MHz
Temperatura di funzionamento	-10 °C – +55 °C
Umidità relativa	< 80% (senza condensa)
Dimensioni	58 x 31 x 9,5 mm

Sicurezza



- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scolleghere il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição	Português
1.  Botão	• Botão para armar
2.  Botão	• Botão para desarmar
3.  Botão	• Botão para armar parcialmente
4.  Botão SOS	• Botão de emergência
5. Indicador LED	

Utilização

	• Modo de armamento	• Prima o botão para armar totalmente o sistema de alarme (modo ausência).
	• Modo de desarmamento	• Prima o botão para desarmar o sistema de alarme.
	• Modo de armamento parcial	• Prima o botão para armar parcialmente o sistema de alarme (modo Stay (Espere)). Nota: os dispositivos no modo Stay (Espere) não serão armados. Consulte o manual do utilizador do SAS-ALARM240 para obter informações.
	• Emergência	• Prima o botão para ativar um alarme de emergência. O painel de controlo marca automaticamente o número de telefone predefinido.

Emparelhamento do controlo remoto com o painel de controlo

- Abra o menu de definições no painel de controlo.
- Primeira # 08 <xxx> #, der <xxx> representam er tal mellom 001 e 120
- Consulte o manual do utilizador do SAS-ALARM240 para obter informações.
- Primeira um botão no controlo remoto.
- 2 sinal sonoro = emparelhamento com êxito. 1 sinal sonoro = controlo remoto já emparelhado.

Dados técnicos

Fonte de alimentação	3V DC CR2016 (1x)
Corrente	< 7 mA
Alcance de transmissão	< 80 m
Frequência	433 MHz
Temperatura de funcionamento	-10 °C – +55 °C
Humidade relativa	< 80% (sem condensação)
Dimensões	58 x 31 x 9,5 mm

Segurança



- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse	Dansk
1.  knap	• Aktiveringsknop
2.  knap	• Deaktiveringsknop
3.  knap	• Delvis aktiveringsknop
4.  knap SOS	• Nødknap
5. LED-indikator	

Betjening

--

KÖNIG

Ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχτεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προεidoποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντικά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υψπό πανί.

Opis	Polski
1. 	• Przycisk ubrożenia systemu alarmowego
2. 	• Przycisk rozbrożenia systemu alarmowego
3. 	• Przycisk częściowego ubrożenia systemu alarmowego
4. 	• Przycisk włączenia w sytuacji zagrożenia
5. 	

Korzystanie z urządzenia

	• Tryb uzbrajania	• Naciśnij przycisk, aby całkowicie ubrozić system alarmowy (tryb nieobecności).
	• Tryb rozbrajania	• Naciśnij przycisk, aby rozbroić system alarmowy.
	• Tryb częściowego ubrożenia	• Naciśnij przycisk, aby częściowo ubrozić system alarmowy (Tryb Stay). Uwaga: urządzenie definiowane przez tryb Stay nie będzie uzbrajane. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi urządzenia SAS-ALARM240.
	• Sytuacja zagrożenia	• Naciśnij przycisk, aby uruchomić alarm w sytuacji zagrożenia. Panel sterowania automatycznie wybierze zapisany numer telefoniczny.

Pracowanie pilota z panelem sterowania

- Otwórz menu ustawień na panelu sterowania.
- Należy wcisnąć # 08 <xxx> #, przy czym <xxx> oznacza dowolną liczbę między 001 a 120
- Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi urządzenia SAS-ALARM240.
- Naciśnij dowolny przycisk na pilocie.

- 2 sygnały dzwinkowy = parowanie pomyślne. 1 sygnał dzwinkowy = pilot już sparowany.

Dane techniczne

Zasilanie	3V DC CR2016 (1x)
Napięcie prądu	< 7 mA
Zasięg nadawania	< 80 m
Częstotliwość	315 MHz / 433 MHz
Temperatura robocza	-10 °C – +55 °C
Wilgotność względna	< 80% (bez kondensacji)
Wymiary	58 x 31 x 9,5 mm

Bezpieczeństwo



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyc urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzna stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis	Česky
1. 	• Tlačítko aktivace
2. 	• Tlačítko deaktivace
3. 	• Tlačítko částečné aktivace
4. 	• Nouzové tlačítko
5. 	

Použití

	• Režim aktivace	• Stisknutím tlačítka plně aktivujete poplašný systém (režim pryč).
	• Režim deaktivace	• Stisknutím tlačítka deaktivujete poplašný systém.
	• Režim částečné aktivace	• Stisknutím tlačítka částečně aktivujete poplašný systém (Režim Stay (Zůstat)). Poznámka: Nejdříve k aktivaci zařízení definovaných režimem Stay (Zůstat). Podrobnosti naleznete v návodu k použití poplašného systému SAS-ALARM240.
	• Stav nouze	• Stisknutím tlačítka aktivujete nouzový poplach. Ovládací panel automaticky vyvolá přednastavené telefonní číslo.

Spárování dálkového ovládní s ovládacím panelem

- Na ovládacím panelu otevřete nabídku nastavení.
- Přejděte do volby „Accessories“> „Remote & Keypad“> „Add“.
- Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači.
- 2 pípnutí = párování bylo úspěšné. 1 pípnutí = dálkový ovladač je již spárován.

Náplnění	3V DC CR2016 (1x)
Prúd	< 7 mA
Dosah přenosu	< 80 m
Frekvence	315 MHz / 433 MHz
Provozní teplota	-10 °C – +55 °C
Relativní vlhkost	< 80 % (nekonzenzující)
Rozměry	58 x 31 x 9,5 mm

Bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozena nebo vadná. Pokud je zařízení poškozeno nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Necístejte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte je za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás	Magyar
1. 	• Élesítő gomb
2. 	• Hatástalanító gomb
3. 	• Egyes zónákat élesítő gomb
4. 	• Vészjelző gomb
5. 	

Használat

	• Élesítő mód	• Nyomja meg a gombot, hogy élesítse a riasztórendszert (nincs otthon).
	• Hatástalanító mód	• Nyomja meg a gombot, hogy kikapcsolja a riasztórendszert élesítését.
	• Részleges élesítő mód	• Nyomja meg a gombot, hogy részlegesen élesítse a riasztórendszert (otthon tartózkodik). Megjegyzés: az otthoni üzemmódba állított eszközök nem kapcsolgat be. Részletekért lásd a SAS-ALARM240 felhasználói kézikönyvet.
	• Vészhelyzet	• Nyomja meg a gombot, hogy aktiválja a vészhelyzeti riasztást. A vezérlőpanel erre automatikusan felhívja az előre beállított telefonszámot.

Távírányító párosítása a vezérlőpanellel

- Lépjön be a beállítások menübe a vezérlőpanelen.
- Űsse be az alábbiit: # 08 <xxx> #, ahol az <xxx> egy 001 és 120 közötti számot jelöl
- Részletekért lásd a SAS-ALARM240 felhasználói kézikönyvet.
- Nyomjon meg egy gombot a távírányítón.

- 2 sípszó = sikeres párosítás. 1 sípszó = a távírányító már párosítva van.

Műszaki adatok

Tápegység	3V DC CR2016 (1x)
Áram	< 7 mA
Hatótávolság	< 80 m
Frekvencia	315 MHz / 433 MHz
Működési hőmérséklet	-10 °C – +55 °C
Relatív páratartalom	< 80% (nem lecsapódó pára)
Méretek	58 x 31 x 9,5 mm

Biztonság



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén hívzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenezhessen.
- Csak rendeltetés szerinti használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben felüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és szírolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törölkendővel.

Descrierea	Română
1. 	• Buton de armare
2. 	• Buton de dezarmare
3. 	• Buton de armare parțială
4. 	• Buton de urgență
5. 	

Utilizarea

	• Mod armare	• Apăsati butonul pentru a arma complet sistemul de alarmă (modul de absență).
	• Mod dezarmare	• Apăsati butonul pentru a dezarma sistemul de alarmă.
	• Mod armare parțială	• Apăsati butonul pentru a arma parțial sistemul de alarmă (modul Menținer). Notă: dispozitivele definite de modul Menținer nu vor fi armate. Consultați manualul de utilizare SAS-ALARM240 pentru detalii.
	• Urgență	• Apăsati butonul pentru a activa a alarmă de urgență. Panoul de comandă formează automat numărul de telefon presetat.

Asocierea telecomenzii cu panoul de comandă

- Deschideți meniul de setări de pe panoul de comandă.
- Apăsati # 08 <xxx> #. În timp ce <xxx> reprezintă un număr între 001 și 120
- Consultați manualul de utilizare SAS-ALARM240 pentru detalii.
- Apăsati un buton de pe telecomandă.

- 2 bipuri = asociere reușită. 1 bip = telecomanda a fost asociată deja.

Specificații tehnice

Sursa de alimentare	3V DC CR2016 (1x)
Current	< 7 mA
Raza de transmisie	< 80 m
Frecvență	315 MHz / 433 MHz
Temperatura de funcționare	-10 °C – +55 °C
Umiditate relativă	< 80% (fără condens)
Dimensiuni	58 x 31 x 9,5 mm

Siguranță



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară deparanarea.
- Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Описание	Русский
1. 	• Кнопка постановки на сигнализацию
2. 	• Кнопка снятия с сигнализации
3. 	• Кнопка частичной постановки на сигнализацию
4. 	• Кнопка тревоги
5. 	

Использование

	• Режим включения сигнализации	• Нажмите эту кнопку для включения всей системы сигнализации (режим, когда в помещении никого не остается).
	• Режим отключения сигнализации	• Нажмите эту кнопку для отключения системы сигнализации.
	• Режим частичного включения сигнализации	• Нажмите эту кнопку для частичного включения системы сигнализации (режим ожидания). Примечание: Для устройств, которые определены в режиме ожидания, постановка на сигнализацию не будет выполнена. Подробнее см. в руководстве пользователя SAS-ALARM240.
	• Чрезвычайная ситуация	• Нажмите эту кнопку для включения аварийной сигнализации. На панели управления будет автоматически набран заданный номер телефона.

Установка соединения пульта дистанционного управления и панели управления

- Откройте на панели управления меню настроек.
- Перейдите в «Accessories»> «Remote & Keypad»> «Add».
- Нажмите кнопку на пульте ДУ.

- 1 сигнал = соединение установлено. 2 звуковых сигнала = пульт ДУ уже настроен.

Технические данные

Питание	3V DC CR2016 (1x)
Ток	< 7 mA
Диапазон передачи	< 80 м
Частота	315 МГц / 433 МГц
Рабочая температура	-10 °C – +55 °C
Относительная влажность	< 80% (без образования конденсата)
Габариты	58 x 31 x 9,5 mm

Требования безопасности



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama	Türkçe
1. 	• Etkinleştirme düğmesi
2. 	• Devre dışı bırakma düğmesi
3. 	• Kısmi etkinleştirme düğmesi
4. 	• Acil durum düğmesi
5. 	

	• Etkinleştirme modu	• Alarm sistemini tam olarak etkinleştirmek için düğmeye basın (uzaktaki mod).
	• Devre dışı bırakma modu	• Alarm devre dışı bırakmak için düğmeye basın.
	• Kısmi etkinleştirme modu	• Alarm sistemini kısmi olarak etkinleştirmek için düğmeye basın (Kalma). Not: Kalma modu ile tanımlanan aygıtlar etkinleştirilemez. Lütfen ayrıntılı bilgi için SAS-ALARM240'm kullanıcı kılavuzuna başvurun.
	• Acil durum	• Bir acil durum alarmını etkinleştirmek için düğmeye basın. Kontrol paneli otomatik olarak önceden ayarlanmış telefon numarasını çevirir.

Uzaktan kumandayı kontrol paneli ile eşleştirme

- Kontrol panelindeki ayarlar menüsünü açın.
- Not: Kalma modu ile tanımlanan aygıtlar etkinleştirilemez. Lütfen ayrıntılı bilgi için SAS-ALARM240'n kullanıcı kılavuzuna başvurun.
- Uzaktan kumandadaki bir düğmeye basın.
- 2 bip = eşleştirme başarılı. 1 bip sesi = uzaktan kumanda zaten eşleştirilmiş.

Teknik bilgiler

Güç kaynağı	3V DC CR2016 (1x)
Akım	< 7 mA
Gönderim menzili	< 80 m
Frekans	315 MHz / 433 MHz
Çalışma sıcaklığı	-10 °C – +55 °C
Bağıl nem	< %80 (yoğunlaşmayan)
Boyutlar	58 x 31 x 9,5 mm

Güvenlik



- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Çihaz sadece tasarılan amacı için kullanın. Çihaz kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise çihazi kullanmayın. Çihaz hasarlı veya kusurlu ise çihazı derhal değiştirin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Çihazın içini temizlemeyin.
- Çihazı onarmaya çalışmayın. Çihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir çihaza değiştirin.

- Çihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.